



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.9(Total No.960 )

Notice No.159-170

2 March 2020

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following web-sites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcd@tjmsa.gov.cn">hcd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shchart.cn">gztg@shchart.cn</a> Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.msa.gov.cn">www.chart.msa.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	24101	HUANGHUA PORT AND APPROACHES	1:75 000	2020年1月第5版	Scope of Chart 38°15'00"N ~38°43'00"N 117°40'00"E ~118°31'00"E
2	33322	FAIRWAY OF WEIFANG PORT( II )	1:20 000	2020年1月第1版	Scope of Chart 37°20'00"N ~37°27'24"N 119°15'45"E ~119°29'12"E
3	33323	FAIRWAY OF WEIFANG PORT( I )	1:20 000	2020年1月第1版	Scope of Chart 37°27'00"N ~37°34'24"N 119°24'00"E ~119°37'24"E
4	51121	JINSHAN HARBOUR	1:25 000	2020年1月第1版	
5	64111	DOUWEI HARBOUR	1:15 000	2020年1月第2版	Scope of Chart 25°00'09"N ~25°05'42"N 118°55'45"E ~119°04'45"E
6	84218	DONG'AO ISLAND TO JIUZHOU ISLANDS	1:30 000	2020年1月第4版	
7	84230	LINGDING FAIRWAY(IV)	1:10 000	2020年1月第11版	
8	84232	APPROACHES TO SHANBANZHOU	1:10 000	2020年1月第11版	
9	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10 000	2020年1月第11版	

## 2. Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	24101	HUANGHUA PORT AND APPROACHES	1:100 000	2015年10月第4版	
2	33322	WEIFANG PORT	1:30 000	2015年10月第3版	
3	51121	APPROACHES TO JINSHANZUI	1:25 000	2019年8月第4版	
4	64111	DOUWEI HARBOUR	1:15 000	2013年12月第1版	
5	84218	DONG'AO ISLAND TO JIUZHOU ISLANDS	1:30 000	2016年12月第3版	
6	84230	LINGDING FAIRWAY(Ⅳ)	1:10 000	2018年12月第10版	
7	84232	APPROACHES TO SHANBANZHOU	1:10 000	2018年12月第10版	
8	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10 000	2018年12月第10版	

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Huludao Port	(159)
	Tangshan Port	(164),(165)
	Laizhou Gulf	(166)
	Changshan Channel	(160)
Yellow Sea	Rushan Port	(167)
	Qingdao Port	(168),(169),(170)
East China Sea	Feiyunjiangkou and Approaches	(161)
	Aojiangkou	(162)
	Dayu Bay Southeastwards	(163)





## Notices to Mariners

### 159. Bohai Sea – Huludao Port – Liutiaogou Harbour – Lightbeacon

Insert ★莫(C)黄 12s20m11M (1)40°41'35".1N,120°58'11".0E  
 ★定 20m11M (2)40°41'59".2N,120°58'24".5E  
 ★定 20m11M (3)40°42'11".0N,120°58'44".5E  
  
 Chart 13001(1)[2020–33] 14101[2019–999]  
 List of Lights CNP81/2019~2020[1610420][1610421.07][1610421.09]  
 Source Beihai Aids 004/2020





### 160. Bohai Sea – Changshan Channel – Lightbeacon

Amend from:★闪(3)10s38m10M (1)37°59'19".6N,120°40'06".7E  
 to: ★闪(3)10s48m10M (2)position (1) above  
 Insert ★闪红 3s9.7m6M (3)37°59'05".2N,120°40'39".2E  
 ★闪(3)10s48m10M (4)position (1) above  
  
 Chart 34001(1,2;3)[2019–1429] 1302(4)[2019–1429] 1304(4)[2020–147]  
 List of Lights CNP81/2019~2020[3410890][3410900]  
 Source Beihai Aids 003/2020

### 161. East China Sea – Feiyunjiangkou and Approaches – Wreck

Insert 概位: 数据报 27°36'58".2N,120°48'04".8E  
 Chart 55001[2020–151] 55332[2019–903] 55631[2020–152] 61001[2019–1303]  
 2310[2020–153]  
 Source Zhejiang Navigation Warning 0037/2020

### 162. East China Sea – Aojiangkou – Buoyage

Delete (警1)  莫(0)黄 15s(同闪) (1)27°35'08".2N,120°36'19".6E  
 (警3)  莫(0)黄 15s(同闪) (2)27°35'22".0N,120°35'54".1E  
 (警4)  莫(0)黄 15s(同闪) (3)27°35'25".1N,120°36'25".3E  
 (警6)  莫(0)黄 15s(同闪) (4)27°35'36".1N,120°35'58".6E  
  
 Chart 55511[2020–152] 55631(1,3,4)[2020–161]  
 List of Lights CNP82/2019~2020[5811850.01][5811850.03][5811850.04][5811850.06]  
 Source East China Sea Aids 018/2019

### 163.East China Sea – Dayu Bay Southeastwards – Buoyage

Insert	(苍测9)  莫(0)黄12s(同闪)	(1)27°14'00".3N,120°56'19".0E
	(苍测10)  莫(0)黄12s(同闪)	(2)27°13'14".9N,120°56'19".8E
	(苍测11)  莫(0)黄12s(同闪)	(3)27°13'14".1N,120°55'29".0E
	(苍测12)  莫(0)黄12s(同闪)	(4)27°13'59".6N,120°55'28".1E

**Note:** 苍测9、10、11、12号灯浮同步闪光。

**Chart** 61001〔2020-161〕 2310(1,3)〔2020-161〕

**List of Lights** CNP82/2019~2020[5811466.09] [5811466.10] [5811466.11] [5811466.12]

**Source** East China Sea Aids 018/2019

## Temporary Notices

### 164. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Pier Construction (T)

**Date** January 16, 2020 to August 31, 2022

**Area** Area 1, joining:

- (1) 39°02'31".6N, 118°21'44".0E
- (2) 39°02'31".8N, 118°21'44".5E
- (3) 39°02'30".4N, 118°21'45".4E
- (4) 39°02'31".0N, 118°21'46".4E
- (5) 39°02'29".6N, 118°21'47".8E
- (6) 39°02'28".3N, 118°21'49".3E
- (7) 39°02'27".7N, 118°21'48".4E
- (8) 39°02'20".6N, 118°21'52".8E
- (9) 39°02'17".9N, 118°21'50".6E
- (10) 39°02'17".9N, 118°21'50".6E
- (11) 39°02'08".4N, 118°21'49".6E
- (12) 39°02'08".5N, 118°21'48".0E
- (13) 39°02'08".6N, 118°21'46".0E
- (14) 39°02'09".1N, 118°21'46".9E
- (15) 39°02'18".2N, 118°21'47".9E
- (16) 39°02'20".5N, 118°21'50".7E
- (17) position (1) above

Area 2, joining:

- (18) 39°02'35".9N, 118°21'50".1E
- (19) 39°02'40".8N, 118°21'57".7E
- (20) 39°02'12".0N, 118°22'02".2E
- (21) 39°02'11".7N, 118°22'00".0E
- (22) 39°02'31".1N, 118°21'53".2E
- (23) position (18) above

**Note:** AIS is working and keeping watch on VHF. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

**Chart** 22122

**Source** Caofeidian Navigation Notice 012/2020

### 165. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Dredging (T)

**Date** January 16 to June 15, 2020

Blank Page

Area joining: (1)39°00'38".8N,118°27'46".7E  
(2)39°00'25".8N,118°27'57".6E  
(3)39°00'25".8N,118°27'58".8E  
(4)38°59'20".0N,118°27'58".8E  
(5)38°59'20".0N,118°27'56".7E  
(6)38°58'14".2N,118°27'56".8E  
(7)38°56'37".8N,118°29'14".9E  
(8)38°56'05".4N,118°28'29".0E  
(9)38°55'56".6N,118°28'09".3E  
(10)38°55'34".3N,118°28'01".6E  
(11)38°56'02".4N,118°27'57".9E  
(12)38°56'04".7N,118°27'58".7E  
(13)38°56'35".8N,118°27'56".2E  
(14)38°58'19".2N,118°27'23".5E  
(15)38°59'20".0N,118°27'23".5E  
(16)38°59'22".1N,118°27'21".4E  
(17)39°00'38".8N,118°27'21".4E  
(18)position (1) above

Note: AIS is working and keeping watch on VHF. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 22125

Source CaofeidianNavigation Notice 010/2020

#### 166. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

Date January 20 to May 20, 2020

Area radius500m, central point: (1)38°16'32".8N,118°56'40".8E

Note: Keep watching on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 33001

Source DongyingNavigation Notice 014/2020

#### 167. Yellow Sea – Rushan Port – Fairway Construction (T)

Date January 20 to July 19, 2020

Area joining: (1)36°47'53".0N,121°29'51".0E

Blank Page

- (2)36°47'18".0N,121°28'21".0E
- (3)36°46'58".0N,121°28'12".0E
- (4)36°43'48".0N,121°27'39".0E
- (5)36°42'02".0N,121°28'14".0E
- (6)36°42'05".0N,121°28'32".0E
- (7)36°43'48".0N,121°27'59".0E
- (8)36°47'19".0N,121°29'08".0E
- (9)36°47'38".0N,121°29'59".0E
- (10)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16.  
**Chart** 35166  
**Source** Weihai Navigation Notice 009/2020

**168.Yellow Sea – Qingdao Port – Dredging (T)**

**Date** January 15 to July 30, 2020, day and night  
**Area** joining:

- (1)35°59'01".2N,120°14'31".5E
- (2)35°59'14".7N,120°14'37".1E
- (3)35°59'16".8N,120°14'29".5E
- (4)35°59'22".5N,120°14'31".9E
- (5)35°59'12".3N,120°15'09".2E
- (6)35°58'47".4N,120°14'58".9E
- (7)35°58'53".6N,120°14'36".2E
- (8)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.08. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.  
**Chart** 36123  
**Source** Qingdao Navigation Notice 010/2020

**169.Yellow Sea – Qingdao Port – Qianwan Harbour – Pier Construction (T)**

**Date** April 26, 2019 to May 31, 2020, day and night  
**Area** joining:

- (1)36°00'54".1N,120°14'00".0E
- (2)36°00'50".7N,120°14'10".9E
- (3)36°01'06".4N,120°14'35".5E
- (4)36°01'12".7N,120°14'29".5E

Blank Page



(5)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.08& 18 .  
**Chart** 36127  
**Source** Qingdao Navigation Notice 106/2019&012/2020

170.Yellow Sea – Qingdao Port – Qianwan Harbour – Cofferdam Construction (T)

**Date** January 15 to December 30, 2020, day and night

**Area** joining: (1)36°00'52".7N,120°14'07".6E  
(2)36°01'12".0N,120°14'10".6E  
(3)36°01'26".3N,120°14'24".2E  
(4)36°01'31".8N,120°14'41".1E  
(5)36°01'26".1N,120°14'34".7E  
(6)36°01'07".9N,120°14'31".8E  
(7)36°01'03".3N,120°14'36".3E  
(8)36°00'51".2N,120°14'17".0E  
(9)36°00'55".8N,120°14'12".6E  
(10)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.08. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 36127  
**Source** Qingdao Navigation Notice 011&013/2020

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.